

Sermon Notes

First Sunday after Epiphany
St. Patrick's Episcopal Church
January 10, 2021

All of us today find ourselves on edge. The events of last week have left us shaken. We are angry, saddened, depressed, and fearful. For those of us who live here, we have suffered a double shock. Our house has been invaded. This place where we live has been attacked and pillaged. We all work to make our community a house of peace and prosperity for all. We are committed to our communities. But now a place that is not only a national landmark but also our building has been attacked.

My job today is to share with you the Word of God. My job is to find God in the midst of this mess. My job today is to bring hope to us all.

The place to start is with scripture. Scripture tells us that God created the world. He placed us here in His creation, to be its caretakers. He intervened in history to help us do this work as caretakers. He led the tribes of Israel to safety in Egypt when they were starving, through the love of a banished son named Joseph. When they no longer could live in freedom in Egypt, God led them out of Egypt under the leadership of Moses. He gave them rules to live by, the Ten Commandments. Eventually God led them to Palestine and under the kingship of David they founded a great nation. He inspired the Wisdom of Solomon and a great temple was built in Jerusalem.

But over time the people of Israel turned away from God and His rules. They worshipped other gods and their leaders became corrupt. They split into two nations, Judah and Israel. God sent prophets to inspire them to return to their faith. But they did not listen. Finally they were carried out of Palestine to Babylon or modern day Iraq. They lived in exile for many years until they were allowed to return to Palestine because Babylon declined in power. They have never achieved sovereignty in Palestine until modern time.

Today in our Gospel we hear about the baptism of Jesus. After Jesus was baptized, the heavens open and God pronounced Jesus to be His son. But there is a deeper story here. This event is not only the announcement of Jesus' divinity; it is also the story of the beginning of a newly created world. The presence of Jesus in the world brings about a new order in God's creation. The water that brought chaos at the moment of creation is now the instrument whereby God brings His children into His eternal kingdom. God no longer seeks to build up a nation. Instead He seeks to build up individuals and enlist them to bring His Word to the entire world.

Deeper still we hear in the words of Jesus, the kind of relationship we are now called to have with God and one another. We are called to welcome our neighbors into

God's Kingdom. A kingdom that will arrive at the end of time but one, which we can reserve a place in now, in the present. We are called to love God and our neighbors as ourselves.

I am angry in part that some of those who damaged our city last week claimed to be agents of God. The God who loves me, does not ask me to destroy buildings. He asks me to find peace among my neighbors and to forgive others. He asks me to visit the sick and those in prison, to feed the hungry, and to love my enemies. When I do these things, I not only love my neighbors but I love God.

But let me say we are no different from the people who walked in the Garden of Eden. We are no different from the people led to the Promised Land. We are no different from the people who walked on the earth with Jesus. Human nature is unchanged since the beginning of the world. We have within us the power to hurt others and to destroy God's creation. But we also have within us the ability to love, cherish, obey, laugh, and know happiness. We need to be inspired to be our better selves. And if we are so inspired, we will live in peace and know God dwells among us.

Questions to ponder:

1. God creates order from chaos. How can we participate with God in doing the same?
2. Baptismal candidates declare, "I renounce the powers of evil." What evils do you renounce?

Bài giảng

Chủ nhật đầu tiên sau Lễ Hiển Linh

Nhà thờ St. Patrick's Episcopal

Ngày 10 tháng 1 năm 2021

Tất cả chúng ta ngày nay đều thấy mình đang ở trong tình trạng bất an. Những sự kiện của tuần trước đã khiến chúng ta chấn động. Chúng ta tức giận, đau buồn, chán nản và sợ hãi. Đối với những người sống ở đây, chúng ta đã bị một cú sốc kép. Ngôi nhà Quốc Hội đã bị xâm chiếm. Nơi này đã bị tấn công và cướp bóc. Tất cả chúng ta đã cố gắng làm việc để cộng đồng của chúng ta có được đất nước hòa bình và thịnh vượng cho tất cả mọi người. . Nhưng bây giờ một nơi không chỉ là nơi tượng trưng cho quốc gia mà cả tòa nhà Quốc Hội cũng bị tấn công.

Công việc của tôi hôm nay là chia sẻ với các bạn Lời Chúa. Công việc của tôi là tìm thấy Chúa ở giữa

mớ hỗn độn này. Công việc của tôi ngày hôm nay là mang lại hy vọng cho tất cả chúng ta.

Nơi bắt đầu là Thánh thư. Kinh thánh cho chúng ta biết rằng Đức Chúa Trời đã tạo ra thế gian. Ngài

đã đặt chúng ta ở đây, trong sự sáng tạo của Ngài, để trở thành những người chăm sóc nó. Ngài đã can thiệp vào lịch sử để giúp chúng ta làm công việc này với tư cách là người chăm sóc sự sáng tạo của Ngài. Ngài đã dẫn dắt các bộ lạc của Israel đến nơi an toàn ở Ai Cập khi họ đã bị chết đói, nhờ tình yêu của một người con trai bị đầy ải tên là Joseph. Khi họ không thể sống trong tự do ở Ai Cập, Chúa đã dẫn họ ra khỏi Ai Cập dưới sự lãnh đạo của Môsê. Ngài ban cho họ những quy tắc để sống theo, Mười Điều Răn.

Cuối cùng Đức Chúa Trời dẫn họ đến Palestine và dưới vương quyền của Đa-vít, họ đã thành lập

một quốc gia vĩ đại. Ngài đã ban Trí tuệ của Sa-lô-môn và một ngôi đền lớn được xây dựng ở Jerusalem.

Nhưng theo thời gian, dân Y-sơ-ra-ên quay lưng lại với Đức Chúa Trời và các luật lệ của Ngài. Họ

được tôn thờ các vị thần khác và các nhà lãnh đạo của họ trở nên hư hỏng Họ chia thành hai

các quốc gia, Judah và Israel. Đức Chúa Trời đã gửi các nhà tiên tri để soi dẫn họ trở lại với đức tin của Chúa. Nhưng họ không nghe. Cuối cùng họ bị đưa ra khỏi Palestine đến Babylon, tức là Iraq ngày nay. Họ sống lưu vong trong nhiều năm cho đến khi được phép trở về Palestine vì Babylon suy giảm quyền lực. Họ chưa bao giờ đạt được chủ quyền ở Palestine cho đến thời hiện đại.

Hôm nay trong Phúc Âm, chúng ta nghe về phép rửa tội của Chúa Giêsu. Sau khi Chúa Giê-su chịu phép báp têm, các tầng trời mở ra và Đức Chúa Trời tuyên bố Chúa Giê-xu là con của Ngài. Nhưng có một

câu chuyện ở đây. Sự kiện này không chỉ là sự công bố về thần tính của Chúa Giê-xu; nó cũng là

câu chuyện về sự khởi đầu của một thế giới mới được tạo ra. Sự hiện diện của Chúa Giêsu trong thế giới

mang lại một trật tự mới trong sự sáng tạo của Đức Chúa Trời. Dòng nước mang đến sự hỗn loạn tại

thời điểm sáng tạo bây giờ là công cụ nhờ đó Đức Chúa Trời mang con cái của Ngài vào

vương quốc vĩnh cửu. Đức Chúa Trời không còn tìm cách xây dựng một quốc gia nữa. Thay vào đó, Ngài tìm cách tạo dựng các cá nhân và dùng họ để mang Lời của Ngài đến với toàn thế giới.

Sâu xa hơn nữa, chúng ta còn được nghe thấy những lời của Chúa Giê-su, mối quan hệ mà chúng ta được gọi là có với Chúa và với nhau. Chúng ta được kêu gọi để chào

đón những người hàng xóm của chúng ta vào Vương quốc của Chúa. Một vương quốc sẽ đến vào cuối thời gian, một vương quốc mà chúng ta có thể giữ chỗ ngay bây giờ, trong hiện tại. Chúng ta được mời gọi để yêu Chúa và những người lân cận như chính chúng ta.

Tôi tức giận một phần vì một số người phá hoại thủ đô của chúng ta trong tuần trước đã tuyên bố là

người của Chúa. Đức Chúa Trời yêu tôi, không yêu cầu tôi phá hủy các tòa nhà. Ngài dạy tôi tìm thấy hòa bình giữa những người hàng xóm và tha thứ cho những người khác. Ngài yêu cầu tôi đến thăm những người đau ốm và những kẻ ở tù, cho kẻ đói ăn, và yêu kẻ thù. Khi tôi làm những điều này, tôi không chỉ yêu hàng xóm của tôi mà tôi đã yêu Chúa.

Nhưng hãy để tôi nói rằng chúng ta không khác gì những người bước trong Vườn Địa Đàng. Chúng ta không khác gì những người được dẫn đến Đất Hứa. Chúng ta không khác với những người bước đi trên đất với Chúa Giê-xu. Bản chất con người không thay đổi kể từ khởi đầu của thế gian. Chúng ta có sức mạnh để làm tổn thương những người khác và phá hủy sự sáng tạo của Đức Chúa Trời. Nhưng chúng ta cũng có khả năng yêu thương, trân trọng, vâng lời, biết cười, và biết hạnh phúc. Chúng ta cần được dẫn dắt để trở nên tốt hơn. Và nếu được soi dẫn như vậy, chúng ta sẽ sống trong hòa bình và nhận biết Chúa đang ngự giữa chúng ta.

Câu hỏi suy ngẫm:

1. Chúa tạo ra trật tự từ hỗn loạn. Làm thế nào chúng ta có thể tham gia với Đức Chúa Trời để làm một việc tương tự như vậy?
2. Các ứng viên báp têm tuyên bố, "Tôi từ bỏ quyền lực của sự dữ." Những sự dữ nào các bạn từ bỏ?